



COLUMBIA  

---

SHIPMANAGEMENT

Information for refugees of the war in Ukraine

---

**GERMANY**

---

---

[www.columbia-shipmanagement.com](http://www.columbia-shipmanagement.com)



## USEFUL WEBSITES

- <https://www.bamf.de/SharedDocs/Anlagen/DE/AsylFluechtlingsschutz/faq-ukraine.html?nn=282388>
- <https://www.bahn.de/info/helpukraine>
- <https://zugportal.de/article/2lI9cbXOu0df36KjDhVfGn>
- <https://www.germany4ukraine.de/hilfeportal-ua>

There is well organized support to refugees from the Ukraine both by the Government and other companies.

There are rumours that arrival and registration is only possible in Berlin. This is not true. You can register and receive help in any city in Germany. Provided you need assistance and have registered with the Aliens' Registration Office for the reception programme for temporary protection, you will receive accommodation, benefits to cover your living expenses and medical care.

You can find the next office where to apply here:

<https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Behoerden/>

## Travel:

Ukrainian citizens holding a biometric passport are able to enter Germany and travel freely within the Schengen Zone. This applies from the day of entry for a period of up to 90 days. You do not have to register with the authorities immediately. There are special Trains going from Eastern European cities to Germany.



You can use your Ukrainian passport, ID card or proof of residence to travel to Berlin, Dresden, Nuernberg or Munich. You do not need a train ticket for your journey.

If you want to travel further than these four cities, DB will give you a free “**helpukraine**” ticket to your destination. The ticket is valid for travel in second class and is available from a DB Reisezentrum (travel centre at a station) or a DB agency. When you are on a train, please show your Ukrainian document (passport/ID/proof of residence) during ticket inspection. A “**helpukraine**” ticket is valid for 2 days.

### **Arrival in Germany:**

At all arrival stations you will be met by helpers who will explain the next steps of your arrival and are available to answer your questions! There will also be various information stands where you can ask questions. Please do not hesitate to approach the relevant people!

It is possible that you will be checked by the Federal Police upon your arrival in Germany. Please don't be afraid of this.

At the arrival centers you will receive free hygiene items, first aid and accommodation.

### **Accommodation:**

At the stations, helpers will try to make it easier for you to find your way and continue your journey to the available accommodation, so that you don't have to worry about it on your own.

If you need accommodation, you have the option of being accommodated in an initial reception facility!

### **Cash:**

Currently there are few to no options to exchange Ukrainian money for euros. Cash withdrawals are also often not possible due to the current war situation. It is suggested to open a German bank account to enable international money transfer.

The social welfare office of the respective district in which you are accommodated makes cash available without any problems. If you speak German or know someone who speaks German, google the term “Sozialamt” along with the name of the district where you can get accommodation. If you need help with translation, you can find helpers here.

### **CSM office / Emergency Rendezvous center:**



#### **COLUMBIA Shipmanagement (Deutschland) GmbH**

Große Elbstraße 275

22767 Hamburg / Germany

Tel: +49 40 36 13 04 0

Fax: +49 40 36 13 04 550

General email: [csm@csm-d.com](mailto:csm@csm-d.com)

**Pic: Madeleine Schuemann** (Crewing Manager-English speaking), mob. +49 172 409 12 48

**Pic: Marina Horch** (Agency Manager – English Speaking), mob. +49 172 534 03 49

The office in Hamburg is doing their utmost to provide any needed further assistance in case help from authorities are not sufficient.

Columbia Shipmanagement, with the kind contribution of our business partners, employees and seafarers has established a relief fund to support emergency needs of all victims of this war related to the Columbia family. In order to apply for such support payment please contact: [M.Schuemann@csm-d.com](mailto:M.Schuemann@csm-d.com) or the office directly.

**For processing your request please provide:**

- copy of passport of the person applying for financial support/ relationship to CSM employee
- position/vessel/name of CSM employee
- account holder, IBAN number of bank account, SWIFT code.

**Taxes:**

In case a seafarer decides to reside in Germany and has registered as refugee in order to be entitled for benefits paid by the German Social System, he/she must be aware that if rejoining a vessel social contributions and taxes, directly deducted from the wages payments, will be applicable.

If in doubt we suggest to contact the office in Hamburg for latest updates prior a registration as refugee in Germany.

Also, please contact our office in Hamburg in order to coordinate your reemployment as soon as applicable.

**We wish you and your family all the best. Stay safe!**

**DISCLAIMER:**

*Whilst making all reasonable efforts to provide correct information, we cannot and do not warrant or guarantee that the information/data provided within this document are accurate in every respect. No representation or warranty of any kind, whether express or implied, is given with respect to the accuracy, completeness or suitability of the mentioned information/data herein. Therefore, we have no liability or responsibility whatsoever no matter the legal ground. Any dispute out of or in connection with the use of the information provided is subject to the exclusive jurisdiction of the courts of Cyprus and shall be governed by Cyprus law.*



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

## Запитання та відповіді щодо в'їзду в Німеччину з України та перебування в Німеччині (станом на 10 березня 2022 )

Наведені нижче відповіді на поширені запитання щодо в'їзду ( FAQ ) та проживання відповідають висновком Федерального управління на момент публікації. Якщо з'являться нові достовірні висновки, FAQ буде розширено та опубліковано на

[www.bamf.de/faq-ukraine](http://www.bamf.de/faq-ukraine)

### **Чи закриті кордони України з ЕС?**

Ні, відповідної інформації тут немає. Проте повітряний простір над Україною наразі закритий.

### **Чи будуть рейси евакуації? Для громадян Німеччини , України чи інших громадян?**

Повітряний простір над Україною наразі закритий.

Наразі влада Німеччини не планує евакуювати громадян Німеччини ,України чи інших громадян. Німців в Україні просять негайно покинути країну безпечним шляхом або, якщо неможливо, залишитися в безпечному місті.

### **Що робить федеральний уряд ,щоб допомогти громадянам Німеччини?**

Співробітники німецьких посольств перебувають у прикордонних регіонах Польщі ,Румунії , Угорщини ,Словаччини та республіки Молдова для надання підтримки громадян Німеччини.

Для німців ,які все ще перебувають в Україні ,Федеральне міністерство закордонних справ створило кризову гарячу лінію за номером +493050003000

Додаткову інформацію можна знайти у Федерального міністерства закордонних справ (Auswärtigen Amt).

### **Бути дійсним обмеження на в'їзд, пов'язані з корона вірусом? Які докази потрібні?**

Рекомендації Європейської ради щодо обмеження поїздок по Європі (Рекомендація ради 2020 / 912) дозволяють серед іншого, подорожувати особам, які потребують міжнародну захисту або захисту з інших гуманітарних причин.Незалежно від цього вимоги Розпорядження щодо перетину кордону під час пандемії коронавірусу



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

(CoronaEin-reiseV) завжди повинні виконуватися. З 27 лютого 2022 року Україна більше не відноситься до зона підвищеного ризику. Згідно з правилами в'їзду, існує лише загальне зобов'язання проходити тест перед в'їздом, але більше не карантин і реєстрація.

Федеральна поліція впорається з ситуацією у біженців з війни відповідно. Крім іншого пропонується добровільні тести на кордоні при в'їзді. У разі появи симптомів Covid буде консультація медичних працівників.

**Я маю громадянство третьої країни за межами України, наприклад громадянство Росії або громадянство африканської країни. Чи дозволено мені виїжджати з України в сусідню країну?**

Правила виїзду підпорядковуються українській владі. Ви можете звернутись до дипломатичного представництва у вашій країні походження для отримання консульської підтримки під час в'їзду в сусідню країну

**Чи існують програми прийому для громадян України та / або їхніх дітей?**

Європейський Союз вирішив відкрити процедуру прийому біженців від війни з України відповідно до директиви ЄС про тимчасовий захист. Це уможливить в Німеччині небюрократичну процедуру прийому біженців від війни з України.

**Я подорожую з неповнолітніми без супроводу. Куди звернутися?**

Будь ласка, зверніться в Німеччині до найближчого до вашого місця проживання відомства соціального захисту молоді, який подбає про всі подальші дії.

**Перетин німецького кордону без біометричного паспорту – так чи ні?**

Оскільки повітряний простір над Україною зараз закритий і авіакомпанії припинили рейси, громадяни України не можуть безпосередньо потрапляти на територію Німеччини. Яким буде порядок перетину кордону тих країн Шенгенської зони та ЄС, що межують з Україною, вирішуватимуть відповідні країни.

З 2017 року громадяни України користуються правом безвізового в'їзду до Європейського Союзу на термін до 90 днів – за наявності біометричного паспорту. За відсутності такого паспорту громадянам України потрібна відповідна віза. Однак, за наявності гуманітарних причин, країни-члени Європейського Союзу можуть робити винятки з цього правила.

У країнах, що межують з Україною, зараз працюють невеличкі команди з дипломатичних представництв Німеччини у Варшаві, Кракові, Кишиневі, Братиславі, Бухаресті та Будапешті, які готові на окремих пунктах перетину кордону надавати





Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

консульську підтримку громадянам Німеччини, що покидають територію України. Також вони можуть консультувати бажаючих щодо візових питань та питань, пов'язаних з обмеженнями через коронавірус.

### **Що відбувається після входу? Де я можу зареєструватися в Німеччині та де я можу отримати проживання та харчування?**

Будь ласка, зв'яжіться з найближчим органом у справах іноземців або відділом поліції, якщо

у вас немає дійсної візи або біометричного паспорта, за допомогою якого ви можете підтвердити законне перебування в Німеччині,

або у вас немає фінансових можливостей, засобів для власного постачання.

Поліція зазвичай присутня на вокзалах. Вона спочатку зареєструє вас і за потреби організують проживання та харчування.

Ви можете знайти відповідальний орган у справах іноземців у BAMF-NAVi

Якщо у вас є дійсна віза або біометричний паспорт, і ви спочатку можете забезпечити власні потреби, найближчі орган у справах іноземців або поліцейські відділи зазвичай реєструють лише ваші дані. Далі ви вільні у виборі житла.

Крім того, у багатьох містах є центральні контактні пункти, з яким ви можете зв'язатися

### **Чи можуть люди, які тікають з України, подавати заяву про надання притулку?**

Біженці з України не повинні проходити процедуру надання притулку, клопотання про надання притулку не потрібно. Громадяни України можуть бути прийняті на підставі так званої директиви про тимчасовий захист у всі країни ЄС для прийому біженців з війни. Незалежно від цього, право на подання заяви про надання притулку в принципі залишається.

### **Як подача заяви про надання притулку впливає на моє подальше перебування?**

Термін дії вашої візи закінчується, коли ви подаєте заяву про надання притулку. Якщо у вас є біометричний паспорт, термін вашого безвізового перебування закінчується, коли ви подаєте заяву про надання притулку. Ви зобов'язані проживати в державних приймальних центрах протягом певного періоду часу і більше не можете вільно визначити своє місце знаходження. Більше інформації про це очікується найближчими днями.



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

### **Які варіанти мають люди з українською національністю, які перебувають у Німеччині 90 і більше днів?**

Федеральне міністерство внутрішніх справ і батьківщини (BMI) працює над правилами, які дозволяють продовжити дозволене перебування в обмеженому обсязі без особливого навантаження органів у справах іноземців. Щоб уникнути випадкового незаконного перебування, зацікавлені особи можуть спочатку неформально письмово написати, вказавши свої особисті дані (бажано копія сторінки паспортних даних) та причину свого перебування (воєнна ситуація в Україні та можливо інші причини) та дату першого в'їзду в ЄС, заяву на отримання дозволу на проживання в орган у справах іноземців, відповідальний за місцем їхнього.

### **До кого мені звернутися, якщо мені потрібне проживання?**

Якщо Ви приїхали в Німеччину з України через війну та потребуєте проживання, Ви можете звернутись до органів у справах іноземців чи відділ поліції або в екстремальних умовах звертайтеся до центральних приймальних центрів федеральних земель. Крім того, багато міст також мають центральні точки контакту (Anlaufstellen) з ким можна зв'язатися.

Ви можете знайти відповідальний орган у справах іноземців у BAMF-NAVI

### **Я громадян Росії, уже перебуваю в Німеччині і маю дозвіл на проживання в Німеччині (наприклад, посвідка на проживання чи дозвіл на поселення). Чи очікувати висилки з Німеччини через вторгнення Росії в Україну?**

Ні. Ситуація в Україні не впливає на продовження існування вашого права на проживання, якщо ви не особа, яка підпадає під санкції.

### **Я перебуваю в Німеччині на обмежений період, наприклад, будучи студентом. Як громадянину Росії, чи буде продовжень мій вид на проживання (наприклад, віза чи дозвіл на проживання)?**

Так. Ситуація в Україні не впливає на видачу або продовження посвідки на проживання. Якщо у вас виникли запитання щодо продовження терміну перебування, будь ласка, зв'яжіться з відповідальним місцевим органом у справах іноземців.

Ви можете знайти відповідальний орган у справах іноземців у BAMF-NAVI

### **Я не перебуваю в Німеччині і як громадянин Росії хотів би подати заяву на отримання візи для роботи в Німеччині. Чи це можливо?**

За оформлення візи відповідає німецьке дипломатичне представництво в країні, в якій ви зазвичай проживаєте.





Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

Будь ласка, відвідайте веб-сайт Федерального міністерства закордонних справ та німецької дипломатичної місії, щоб дізнатися, чи будуть якісь обмеження на діяльність дипломатичного представництва за кордоном.

У цих випадках подача документів на візу можлива через офіси за межами Російської Федерації або візова процедура відсутня.

### **Що стосується прийняти єврейським іммігрантів з України?**

Заявники, які вже отримали прийняття, але ще не змогли подати заяву на отримання візи, також можуть завершити процедуру отримання візи в сусідніх країнах. Додаткову інформацію про це можна знайти на цьому (Webseite)

### **Де можуть переселенці (Spätaussiedlerinnen / Spätaussiedler) з України отримати додаткову інформацію?**

Федеральне управління адміністрування (BVA) створило власну гарячу лінію для переселенців з України, за якою можна зв'язатися з понеділка по четвер з 8 до 16:30 і з п'ятниці до 15:00, а також у вихідні дні з 8:00 до 13:00 за телефоном 0049 22899358 – 20255. Додаткову інформацію можна знайти на Webseite BVA.